

buen trabajo. Especialmente si la obra que presentamos se trata de una edición bilingüe con el texto original arameo de la *Peshittā*, que recordemos es una versión cristiana de la Biblia en idioma siríaco. completamente vocalizado de acuerdo con la tradición siríaca occidental y su versión española.

La obra se trata de una parte de un proyecto que constará de dos volúmenes. Este primero que presentamos contiene los Evangelios, precedidos por una *Presentación* (pp. 7-8), un *A modo de introducción* (pp. 9-15), una *Bibliografía* (pp. 19-23) y un apartado sobre los *Criterios de edición y traducción* (pp. 25-26). La propuesta de traducción sigue una metodología que, salvo por cuestiones idiomáticas, sigue un procedimiento en el que la versión española tiene un referente léxico para cada término en el original arameo-siríaco. De este modo los autores pretenden ofrecer una versión autorizada en lengua española y, también, que la obra sirva para los estudiantes, e interesados en general, en la Sagradas Escrituras, al tiempo que pueda servir como herramienta de aprendizaje del arameo-siríaco.

No tenemos mucho más que decir sino invitar al lector, especialmente a los estudiantes y profesores de teología a acercarse a esta versión y traducción que como señalan los autores en su *Presentación* “pese a ser una traducción de un original griego, sin embargo el texto resultante sea de un enorme valor, hasta el punto de contribuir de un modo determinante a iluminar pasajes o términos del *textus receptus* griego” (p. 7). Se trata además de un trabajo en este sentido importante y novedoso, toda vez que con frecuencia es el Antiguo Testamento el que ha suscitado el interés como muestra el trabajo del The Peshitta Institute de la Facultad de Teología de la Universidad de Leiden. Creo que es muy interesante para los menos iniciados la introducción tremendamente pedagógica.

La edición, que no es fácil, está muy cuidada. Agradecemos a los autores por el esfuerzo realizado así como a la Editorial Sindéresis y a la Universidad Pontificia de Salamanca por la apuesta realizada, así como al Servicio de Publicaciones del Instituto Teológico de Cáceres por su colaboración en la presente edición.

Manuel Lázaro Pulido
UNED

Juana SÁNCHEZ-GEY VENEGAS, *El Pensamiento teológico de María Zambrano. Cartas de la Pièce. Correspondencia con Agustín Andreu*, Madrid-Porto, Editorial Sindéresis (Colección Pensamiento Ibérico e Hispanoamericano, 2), 2018, 23 x 17 cm, 126 pp., ISBN: 978-84-16262-47-2.

El pensamiento filosófico de María Zambrano es uno de los más estudiados de la filosofía española en los últimos años. De ella se han destacado múltiples facetas como

mujer, como profesora, como historiadora de la filosofía, como fecunda creadora de espíritu crítico y filosófico... De todo ello ha sido entusiasta y competente investigadora la autora del libro que presentamos, Juana Sánchez-Gey, profesora de Filosofía de la Universidad Autónoma de Madrid y profesora invitada de la Facultad de Teología del Norte de España, con Sede en Burgos. Directora del Aula de Pensamiento de la Fundación Fernando Rielo y vicepresidente de la Asociación de Hispanismo Filosófico.

De entre todos los aspectos del pensamiento de María Zambrano el religioso se ha ido abriendo paso, toda vez que en la pensadora malagueña pensamiento filosófico, poético, político y religioso no son aspectos contradictorios, como señalaba en una entrevista el editor de su obra Jesús Moreno: “No todo gustará en María. A muchos no les gustará oír que ella rezaba todos los días. Fue una mujer con un gran espiritualidad, y en la que se daba tragedia, mística y filosofía”.

A esta riqueza de pensamiento en el que Dios y lo divino juegan un papel esencial, el libro que presentamos añade el aspecto fundamental de la teología. Como señala la autora en el *Prefacio*: “Nos proponemos dar a conocer el pensamiento de María Zambrano desde una visión más amplia, pues si es cierto que su militancia política a favor de la República es significativa en toda su obra, y ello acontece en partidos de izquierda antes y durante la Guerra Civil, también es igualmente evidente que en su reflexión hay una intención clara por exponer la trascendencia y el sentido religioso en su vida. Sin embargo, entre sus estudiosos hay una línea de investigación muy desarrollada acerca de su militancia política, y existen pocos estudios, menos que los anteriores, que analicen su vivencia religiosa” (p. 12). En este sentido, la autora coincide con la afirmación de la profesora Estela Montes de que “María Zambrano era una republicana cristiana y, en tal combinación, no hay más que la asunción de su propia vida. El cristianismo y sus ritos, su teología, su cosmovisión están en su obra; es lectora de libros sagrados y en ella hay una lucha, al modo unamuniano, pero sin el desgarramiento de este, una ‘agonía’ más que del cristianismo, del racionalismo”, con la diferencia de que nuestro libro, añadiéndole el perfil teológico a partir del *Epistolario de Cartas de La Pièce* –que recoge 78 cartas de María Zambrano a Agustín Andreu (1928), teólogo y filósofo, escritas entre octubre de 1973 y primeros de abril de 1976– perfila mejor su raigambre cristiana que pertenece al núcleo de su experiencia de vida y de su reflexión filosófica que se abre a la teología: “Y por eso, una servidora que se fue desprendiendo de tantas cosas..., no ha querido ni en sueños desprenderse, desasirse del bautismo que por inmerecida gracia y voluntad de mis Padres recibió” (carta n. 15, p. 96). Acompañado del *Epistolario* la autora muestra el pensamiento teológico mediante el cual María Zambrano, que confiesa expresamente su condición de no teóloga, reflexiona sobre algunas de las preocupaciones que le han acompañado y que atañen a su condición de cristiana, a la apertura mística y a cuestiones específicamente teológico-dogmáticas como el misterio trinitario, la cristología e incluso la eclesiología en lo tocante a la recepción del Vaticano II, entre otras vivencias personales.

Para mostrar estas inquietudes de María Zambrano el libro, tras una *Introducción* (pp. 11-13) y unos *Preliminares metodológicos* (pp. 15-18), expone dos partes desarrolladas en tres capítulos. La primera parte *Contexto biográfico e intelectual de María Zambrano* (pp. 19-72) trata sobre *I. El pensamiento de María Zambrano* (pp. 21-32) y *II. El pensamiento religioso de María Zambrano* (pp. 33-72). El tercer capítulo (*El pensamiento teológico*) coincidente con la Segunda parte *El pensamiento teológico de María Zambrano* (73-104) analiza el mencionado *epistolario* y revisa desde él algunos tópicos (la mística, el Espíritu Santo, la Virgen y la oración), desarrollando algunos artículos anteriores de la autora como los recientes “El pensamiento teológico de María Zambrano: Cartas de La Pièce. Correspondencia con Agustín Andreu”, *Aurora* 16 (2015) 104-113 y “Algunas anotaciones al pensamiento teológico de María Zambrano”, *Pensamiento* 73 (2017) 1033-1048. Este recorrido concluye (*Conclusiones*, pp. 105-108) con 10 notas expuestas por la autora en las que sintetiza la atención de María Zambrano a algunos de los grandes lugares teológicos que han ocupado un lugar importante en su vida y en su obra (p. 105).

Culmina esta breve e intensa obra con la *Bibliografía* (pp. 109-112) y dos *Anexos* (113-125) sobre sendos manuscritos: *Del perdón, M-97* y *El lugar del perdón, M-103*, que muestran la valentía existencial humana y la vocación humanista desde el constitutivo último y pleno de la persona humana de la pensadora malagueña que damos fe la profesora Juana Sánchez-Gey ha sabido subrayar y transmitir en esta obra de la Editorial Sínderesis que está proporcionando, y esta es una obra más, una oportunidad a los lectores de conocer y gustar la rica tradición filosófica desarrollada en España e Iberoamérica.

Manuel Lázaro Pulido
UNED

Juan José TAMAYO-ACOSTA, *Teologías del Sur. El giro descolonizador*, Madrid, Ed. Trotta (Estructuras y procesos), 2017, 23 x 15 cm, 252 pp. ISBN: 978-84-9879-707-7.

Teologías disidentes del Sur Global

En 1989 Tamayo escribió *Para comprender la Teología de la Liberación* y a pesar del profundo trabajo que realizó en el citado estudio, con su exigencia habitual, en el prólogo se lamentó de no prestar la debida atención a la teología feminista o a la negra. No sería de extrañar, conociendo al profesor, que, desde entonces, comenzara a trabajar recabando información para ampliar su ya vastísima cultura. Ahora, tenemos un volumen donde se ha ocupado de las personas que han sufrido múltiples discriminaciones incluyendo a las personas “olvidadas”, y lo ha hecho declarando su intención desde el título: *Teologías del Sur. El giro descolonizador* que evoca, en dos tiempos, la situación